

45 (1988) Nr. 6

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2008 Nr. 219**

---

---

A. TITEL

*Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging  
van mensenlevens op zee, 1974;  
(met Bijlagen)  
Londen, 11 november 1988*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1989, 135.

Voor wijzigingen zie rubriek J van *Trb.* 2005, 74 en rubriek B van *Trb.* 2008, 88.

---

*Resolutie MSC.258(84) van 16 mei 2008*

Bij Resolutie MSC.258(84) heeft de Maritieme Veiligheidscommissie van de Internationale Maritieme Organisatie op 16 mei 2008 in overeenstemming met artikel VI van het Protocol juncto artikel VIII(b)(iv) van het Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee wijzigingen aangenomen. De Engelse tekst<sup>1)</sup> van de Resolutie en de wijzigingen luidt als volgt:

---

<sup>1)</sup> De Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt. Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

**Resolution MSC.258(84)**  
**(adopted on 16 May 2008)**

**Adoption of Amendments to the Protocol of 1988 relating to the  
International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974**

The Maritime Safety Committee,

Recalling Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

Recalling further article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as "the Convention") and article VI of the Protocol of 1988 relating to the Convention (hereinafter referred to as "the 1988 SOLAS Protocol") concerning the procedure for amending the 1988 SOLAS Protocol,

Having considered, at its eighty-fourth session, amendments to the 1988 SOLAS Protocol proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol,

1. Adopts, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, amendments to the appendix to the Annex to the 1988 SOLAS Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2009, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 SOLAS Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. Invites the Parties concerned to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, the amendments shall enter into force on 1 January 2010, upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Recommends the Parties concerned to issue certificates complying with the annexed amendments at the first renewal survey on or after 1 January 2010;

5. Requests the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Parties to the 1988 SOLAS Protocol;

6. Further requests the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1988 SOLAS Protocol.

---

**Annex**

**Amendments to the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended**

**Annex**

**Modifications and additions to the Annex to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974**

**Appendix**

**Modifications and additions to the Appendix to the Annex to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974**

*Record of Equipment for Passenger Ship Safety Certificate (Form P)*

1. In the Record of Equipment for Passenger Ship Safety Certificate (Form P), in section 2, the existing item 11.1 is replaced by the following:

- “11.1 Number of search and rescue locating devices
  - 11.1.1 Radar search and rescue transponders (SART)
  - 11.1.2 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)”

and in section 3, the existing item 6 is replaced by the following:

- “6 Ship’s search and rescue locating device
  - 6.1 Radar search and rescue transponder (SART)
  - 6.2 AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)”

*Record of Equipment for Cargo Ship Safety Equipment Certificate (Form E)*

2. In the Record of Equipment for Cargo Ship Safety Equipment Certificate (Form E), in section 2, the existing item 9.1 is replaced by the following:

- “9.1 Number of search and rescue locating devices
  - 9.1.1 Radar search and rescue transponders (SART)
  - 9.1.2 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)”

*Record of Equipment for Cargo Ship Radio Certificate (Form R)*

3. In the Record of Equipment for Cargo Ship Safety Radio Certificate (Form R), in section 2, the existing item 6 is replaced by the following:
- “6 Ship’s search and rescue locating device
  - 6.1 Radar search and rescue transponder (SART)
  - 6.2 AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)”.

*Record of Equipment for the Cargo Ship Safety Certificate (Form C)*

4. In the Record of Equipment for Cargo Ship Safety Certificate (Form C), in section 2, the existing item 9.1 is replaced by the following:

- “9.1 Number of search and rescue locating devices
- 9.1.1 Radar search and rescue transponders (SART)
- 9.1.2 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)”.

and in section 3, the existing item 6 is replaced by the following:

- “6 Ship’s search and rescue locating device
- 6.1 Radar search and rescue transponder (SART)
- 6.2 AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)”.

---

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 57 en *Trb.* 2006, 14.

---

De vertalingen van de in *Trb.* 2008, 88 geplaatste wijzigingen luiden als volgt:

*Resolutie MSC.154(78) van 20 mei 2004*

**Resolutie MSC.154(78)  
(aangenomen op 20 mei 2004)**

**Aanneming van wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het  
Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op  
zee, 1974**

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28(b) van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel VIII(b) van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (SOLAS), 1974, (hierna te noemen „het Verdrag”) en aan artikel VI van het Protocol van 1988 bij het Verdrag (hierna te noemen „het SOLAS-Protocol, 1988”) betreffende de procedure voor wijziging van het SOLAS-Protocol, 1988,

Na bestudering, tijdens haar achtenzeventigste zitting, van wijzigingen van het SOLAS-Protocol, 1988, voorgesteld en rondgezonden overeenkomstig artikel VIII(b)(i) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(iv) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen aan van het aanhangsel bij de Bijlage bij het SOLAS-Protocol, 1988, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vi)(2)(bb) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, dat de genoemde wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 januari 2006, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988, of de Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloeden ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt;

3. Nodigt de betrokken Partijen uit er nota van te nemen dat, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vii)(2) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen na hun aanvaarding in overeenstemming met punt 2 hierboven, in werking treden op 1 juli 2006;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Organisatie, in overeenstemming met artikel VIII(b)(v) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de Bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij het SOLAS-Protocol, 1988.

---

**Bijlage****Wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974****Aanhangsel****Wijzigingen van en aanvullingen op het Aanhangsel bij de Bijlage bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974***Uitrustingsrapport voor het uitrustingsveiligheidscertificaat voor vrachtschepen (Formulier E)*

1. In sectie 2 wordt punt 9 verwijderd en worden de punten 10, 10.1 en 10.2 respectievelijk vernummerd tot de punten 9, 9.1 en 9.2.

*Uitrustingsrapport voor het veiligheidscertificaat voor vrachtschepen (Formulier C)*

2. In sectie 2 wordt punt 9 verwijderd en worden de punten 10, 10.1 en 10.2 respectievelijk vernummerd tot de punten 9, 9.1 en 9.2.

---

*Resolutie MSC.171(79) van 9 december 2004*

**Resolutie MSC.171(79)  
(aangenomen op 9 december 2004)****Aanneming van wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28(b) van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel VIII(b) van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (SOLAS), 1974, (hierna te noemen „het Verdrag”) en aan artikel VI van het Protocol van 1988 bij het Verdrag (hierna te noemen „het SOLAS-Protocol, 1988”) betreffende de procedure voor wijziging van het SOLAS-Protocol, 1988,

Na bestudering, tijdens haar negenenzeventigste zitting, van wijzigingen van het SOLAS-Protocol, 1988, voorgesteld en rondgezonden overeenkomstig artikel VIII(b)(i) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(iv) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen aan van het aanhangsel bij de Bijlage bij het SOLAS-Protocol, 1988, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vi)(2)(bb) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, dat de genoemde wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 januari 2006, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988, of de Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloeden ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt;

3. Nodigt de Partijen uit er nota van te nemen dat, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vii)(2) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen na hun aanvaarding in overeenstemming met punt 2 hierboven, in werking treden op 1 juli 2006;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Organisatie, in overeenstemming met artikel VIII(b)(v) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de Bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij het SOLAS-Protocol, 1988.

---

### Bijlage

#### **Wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

#### **Aanhangsel**

#### **Wijzigingen van en aanvullingen op het Aanhangsel bij de Bijlage bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

#### *Model van een Veiligheidscertificaat voor passagiersschepen*

1. In het model van het Veiligheidscertificaat voor passagiersschepen wordt de volgende nieuwe sectie ingevoegd tussen de sectie die aanvangt met de woorden „Dit certificaat is geldig tot” en de sectie die aan-

vangt met de woorden „Afgegeven te”:

„Datum van afronding van de inspectie waarop dit certificaat gebaseerd is:  
.....”  
(dd/mm/jjjj)

*Model van een Constructieveiligheidscertificaat voor vrachtschepen*

2. In het model van het Constructieveiligheidscertificaat voor vrachtschepen wordt de volgende nieuwe sectie ingevoegd tussen de sectie die aanvangt met de woorden „Dit certificaat is geldig tot” en de sectie die aanvangt met de woorden „Afgegeven te”:

„Datum van afronding van de inspectie waarop dit certificaat gebaseerd is:  
.....”  
(dd/mm/jjjj)

*Model van een Uitrustingsveiligheidscertificaat voor vrachtschepen*

3. In het model van het Uitrustingsveiligheidscertificaat voor vrachtschepen wordt de volgende nieuwe sectie ingevoegd tussen de sectie die aanvangt met de woorden „Dit certificaat is geldig tot” en de sectie die aanvangt met de woorden „Afgegeven te”:

„Datum van afronding van de inspectie waarop dit certificaat gebaseerd is:  
.....”  
(dd/mm/jjjj)

*Uitrustingsrapport voor het Uitrustingsveiligheidscertificaat voor vrachtschepen (Formulier E)*

4. De bestaande sectie 3 wordt vervangen door:



## „3 Navigatiesystemen en -apparatuur

Item	Aanwezig
1.1 Magnetisch standaardkompas*	.....
1.2 Magnetisch reservekompas*	.....
1.3 Gyrokompas*	.....
1.4 Gyrokompas koers-repeater*	.....
1.5 Gyrokompas peiling-repeater*	.....
1.6 Koers- of track-controlesysteem*	.....
1.7 Pelorus of peilkompas*	.....
1.8 Voorziening om koersen en peilingen te corrigeren	.....
1.9 Koersinformatie-apparatuur (THD)*	.....
2.1 Systeem voor elektronische zeekaarten (ECDIS)**	.....
2.2 Back-up voorzieningen voor ECDIS	.....
2.3 Zeevaarkundige publicaties	.....
2.4 Back-up voorzieningen voor elektronische zeevaarkundige publicaties	.....
3.1 Ontvanger voor een wereldwijd navigatiesatellietsysteem / radionavigatiesysteem te land <sup>*,**</sup>	.....
3.2 9 GHz radar*	.....
3.3 Tweede radar (3 GHz / 9 GHz**)*	.....
3.4 Automatic Radar Plotting Aid (ARPA)*	.....
3.5 Automatisch trackinghulpmiddel*	.....
3.6 Tweede automatisch trackinghulpmiddel*	.....
3.7 Elektronisch plotapparaat*	.....

	Item	Aanwezig
4	Automatisch identificatiesysteem (AIS)	.....
5.1	Reisgegevensrecorder (VDR)**	.....
5.2	Vereenvoudigde Reisgegevensrecorder (S-VDR)**	.....
6.1	Instrument voor het meten van snelheid en afstand (door het water)*	.....
6.2	Instrument voor het meten van snelheid en afstand (over de grond in voorwaartse en achterwaartse richting)*	.....
6.3	Echolood*	.....
7.1	Roerstandaanwijzers, schroeflachometers, stuwkrachtmeters en spoedmeters en meters die de operationele modus aangeven*	.....
7.2	Bochtaanwijzer*	.....
8	Geluidsontvangststelsel*	.....
9	Telefoon naar de noodstuurpositie*	.....
10	Dagseinlamp*	.....
11	Radarreflector*	.....

Item	Aanwezig
12 Internationaal Seinboek	.....
13 IAMSAR-Handboek, Volume III	.....

\* Ingevolge voorschrift V/19 zijn vervangende voorzieningen toegestaan om aan dit vereiste te voldoen. Indien andere voorzieningen worden gebruikt, moet worden vermeld welke dit zijn.

\*\* Doorhalen wat niet van toepassing is."

#### *Model van een Radioveiligheidscertificaat voor vrachtschepen*

5. In het model van het Radioveiligheidscertificaat voor vrachtschepen, wordt de volgende nieuwe sectie ingevoegd tussen de sectie die aanvangt met de woorden „Dit certificaat is geldig tot” en de sectie die aanvangt met de woorden „Afgegeven te”:

„Datum van afronding van de inspectie waarop dit certificaat gebaseerd is:  
.....”  
(dd/mm/jjjj)

#### *Model van een Veiligheidscertificaat voor vrachtschepen*

6. In het model van het Veiligheidscertificaat voor vrachtschepen, wordt de volgende nieuwe sectie ingevoegd tussen de sectie die aanvangt met de woorden „Dit certificaat is geldig tot” en de sectie die aanvangt met de woorden „Afgegeven te”:

„Datum van afronding van de inspectie waarop dit certificaat gebaseerd is:  
.....”  
(dd/mm/jjjj)

#### *Uitrustingsrapport voor het Uitrustingsveiligheidscertificaat voor vrachtschepen (Formulier C)*

7. In het Uitrustingsrapport wordt item 5 vervangen door het volgende:

- „5.1 Reisgegevensrecorder (VDR);
- 5.2 Vereenvoudigde Reisgegevensrecorder (S-VDR)<sup>3</sup>”,

na het bestaande item 13 wordt het volgende nieuwe item 14 ingevoegd:

„14 IAMSAR-Handboek, Volume III”.

---

*Resolutie MSC.204(81) van 18 mei 2006*

**Resolutie MSC.204(81)  
(aangenomen op 18 mei 2006)**

**Aanneming van wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het  
Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op  
zee, 1974**

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28(b) van het Verdrag nopens de Internatio-  
nale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel VIII(b) van het Internationaal Verdrag  
voor de beveiliging van mensenlevens op zee (SOLAS), 1974, (hierna  
te noemen „het Verdrag”) en aan artikel VI van het Protocol van 1988  
bij het Verdrag (hierna te noemen „het SOLAS-Protocol, 1988”) betref-  
fende de procedure voor wijziging van het SOLAS-Protocol, 1988,

Voorts herinnerend aan artikel VI(b) van het SOLAS-Protocol, 1988,  
waarin, onder andere, wordt bepaald dat wijzigingen van de Bijlage bij  
het Protocol moeten worden aangenomen en in werking moeten worden  
gesteld in overeenstemming met de procedure die van toepassing is op  
de aanneming en inwerkingtreding van wijzigingen van hoofdstuk I van  
de Bijlage bij het Verdrag, als vermeld in de subparagrafen (iv), (vi)(1)  
en (vii)(1) van paragraaf (b) van artikel VIII van het Verdrag,

Erop wijzend dat, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vi)(1) van  
het Verdrag, een wijziging van de Bijlage bij het SOLAS-Protocol, 1988,  
wordt geacht te zijn aanvaard op de datum waarop deze door twee derde  
van de Partijen bij het Protocol is aanvaard,

Na bestudering, tijdens haar eenentachtigste zitting, van wijzigingen  
van het SOLAS-Protocol, 1988, voorgesteld en rondgezonden overeen-  
komstig artikel VIII(b)(i) van het Verdrag en artikel VI(b) van het  
SOLAS-Protocol, 1988,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(iv) van het Verdrag  
en artikel VI(b) van het SOLAS-Protocol, 1988, wijzigingen aan van de  
Bijlage bij het SOLAS-Protocol, 1988, waarvan de tekst is vervat in de  
Bijlage bij deze resolutie;

2. Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Organisatie, in overeenstemming met artikel VIII(b)(v) van het Verdrag en artikel VI(b) van het SOLAS-Protocol, 1988, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en de bijbehorende Bijlage ter bestudering en aanvaarding te doen toekomen aan alle Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988, en tevens afschriften aan alle Leden van de Organisatie te doen toekomen;

3. Verzoekt alle Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988, met klem de wijzigingen zo spoedig mogelijk te aanvaarden.

---

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van en aanvullingen op de Bijlage bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

## HOOFDSTUK I

### ALGEMENE BEPALINGEN

#### DEEL B

#### ONDERZOEKEN EN CERTIFICATEN

#### Voorschrift 10

#### *Onderzoeken van de structuur, machines en uitrusting van vrachtschepen*

De bestaande tekst van subparagraaf (v) van paragraaf (a) van het voorschrift wordt vervangen door de volgende tekst:

„v. een minimum van twee inspecties van het vlak van het schip aan de buitenzijde gedurende het geldigheidstijdvak van vijf jaar van het Constructieveiligheidscertificaat voor vrachtschepen of het Veiligheidscertificaat voor vrachtschepen, behoudens wanneer voorschrift 14(e) of 14(f) van toepassing is. Wanneer voorschrift 14(e) of 14(f) van toepassing is, kan dit tijdvak van vijf jaar worden verlengd, zodat het samenvalt met de verlengde geldigheids-

duur van het certificaat. In alle gevallen mag het tijdvak tussen twee onderzoeken niet langer zijn dan 36 maanden;”.

---

*Resolutie MSC.227(82) van 8 december 2006*

**Resolutie MSC.227(82)  
(aangenomen op 8 december 2006)**

**Aanneming van wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het  
Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op  
zee, 1974**

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28 (b) van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel VIII(b) van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (SOLAS), 1974, (hierna te noemen „het Verdrag”) en aan artikel VI van het Protocol van 1988 bij het Verdrag (hierna te noemen „het SOLAS-Protocol, 1988”) betreffende de procedure voor wijziging van het SOLAS-Protocol, 1988,

Na bestudering, tijdens haar tweeëntachtigste zitting, van wijzigingen van het SOLAS-Protocol, 1988, voorgesteld en rondgezonden overeenkomstig artikel VIII(b)(i) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(iv) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen aan van het SOLAS-Protocol, 1988, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vi)(2)(bb) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, dat de genoemde wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 januari 2008, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988, of de Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvlooten ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt;

3. Nodigt de Partijen uit er nota van te nemen dat, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vii)(2) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen na hun aanvaarding in overeenstemming met punt 2 hierboven, in werking treden op 1 juli 2008;

4. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel VIII(b)(v) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de Bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij het SOLAS-Protocol, 1988.

---

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

---

### **Aanhangsel**

#### **Wijzigingen van en aanvullingen op het Aanhangsel bij de Bijlage van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

##### *Uitrustingsrapport voor het veiligheidscertificaat voor passagiersschepen (Formulier P)*

In het Uitrustingsrapport voor het veiligheidscertificaat voor passagiersschepen (Formulier P) wordt in sectie 5 het volgende nieuwe punt 4.2 ingevoegd na punt 4:

„4.2 Lange-afstand identificatie- en trackingsysteem”,

en punt 4 (Automatisch identificatiesysteem (AIS)) wordt hernoemd tot punt 4.1.

##### *Uitrustingsrapport voor het veiligheidsuitrustingscertificaat voor vrachtschepen (Formulier E)*

2. In het Uitrustingsrapport voor het veiligheidscertificaat voor vrachtschepen (Formulier E) wordt in sectie 3 het volgende nieuwe punt 4.2 ingevoegd na punt 4:

„4.2 Lange-afstand identificatie- en trackingsysteem”,

en punt 4 (Automatisch identificatiesysteem (AIS)) wordt hernoemd tot punt 4.1.

*Uitrustingsrapport voor het veiligheidscertificaat voor vrachtschepen  
(Formulier C)*

3. In het Uitrustingsrapport voor het veiligheidscertificaat voor vrachtschepen (Formulier C) wordt in sectie 5 het volgende nieuwe punt 4.2 ingevoegd na punt 4:

„4.2 Lange-afstand identificatie- en trackingsysteem”,

en punt 4 (Automatisch identificatiesysteem (AIS)) wordt hernoemd tot punt 4.1.

---

*Resolutie MSC.240(83) van 12 oktober 2007*

**Resolutie MSC.240(83)  
(aangenomen op 12 oktober 2007)**

**Aanneming van wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het  
Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op  
zee, 1974, als gewijzigd**

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28(b) van het Verdrag nopens de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel VIII(b) van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee (SOLAS), 1974, (hierna te noemen „het Verdrag”) en aan artikel VI van het Protocol van 1988 bij het Verdrag (hierna te noemen „het SOLAS-Protocol, 1988”) betreffende de procedure voor wijziging van het SOLAS-Protocol, 1988,

Na bestudering, tijdens haar drieëntachtigste zitting, van wijzigingen van het SOLAS-Protocol, 1988, voorgesteld en rondgezonden overeenkomstig artikel VIII(b)(i) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(iv) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen aan van het aanhangsel bij de Bijlage bij het SOLAS-Protocol, 1988, waarvan de tekst is vervat in de Bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vi)(2)(bb) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, dat de genoemde wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 januari 2009, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen bij het SOLAS-



Protocol, 1988, of de Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloten ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt;

3. Nodigt de Partijen uit er nota van te nemen dat, in overeenstemming met artikel VIII(b)(vii)(2) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, de wijzigingen na hun aanvaarding in overeenstemming met punt 2 hierboven, in werking treden op 1 juli 2009;

4. Beveelt de betrokken Partijen aan bij het eerste hernieuwde onderzoek na 1 juli 2009 certificaten af te geven die aan de bijgevoegde wijzigingen voldoen;

5. Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Organisatie, in overeenstemming met artikel VIII(b)(v) van het Verdrag en artikel VI van het SOLAS-Protocol, 1988, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de Bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het SOLAS-Protocol, 1988;

6. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij het SOLAS-Protocol, 1988.

---

### **Bijlage**

#### **Wijzigingen van het Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974, als gewijzigd**

#### **Aanhangsel**

#### **Wijzigingen van en aanvullingen op het Aanhangsel bij de Bijlage bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974**

##### *Model van een Veiligheidscertificaat voor Passagiersschepen*

1. In de sectie die aanvangt met de woorden „Ondergetekende verklaart:” worden na de bestaande paragraaf 2.9 de volgende nieuwe paragrafen 2.10 en 2.11 toegevoegd:

„2.10 op het schip wel/geen/<sup>1</sup> vervangende ontwerpen en voorzieningen van toepassing zijn ingevolge voorschrift II-2/17 van het Verdrag;

2.11 aan dit Certificaat een/geen/<sup>1</sup> Document van goedkeuring voor vervangende ontwerpen en voorzieningen is gehecht.

<sup>1</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.”

2. In de tabel van paragraaf 2.1.3, in de sectie die aanvangt met de woorden „Ondergetekende verklaart:” wordt de verwijzing naar „voorschrift II-1/13” vervangen door een verwijzing naar „voorschrift II-1/18<sup>4</sup>”, worden de woorden „C.1, C.2 en C.3” vervangen door „P.1, P.2 en P.3” en wordt de volgende voetnoot toegevoegd:

<sup>4</sup> Voor schepen gebouwd vóór 1 januari 2009, moet de toepasselijke indelingsnotering “C.1, C.2 en C.3” worden gebruikt.”

*Model van een Constructieveiligheidscertificaat voor vrachtschepen*

3. In de sectie die aanvangt met de woorden „Ondergetekende verklaart:” worden na de bestaande paragraaf 4 de volgende nieuwe paragrafen 5 en 6 toegevoegd:

„5 op het schip wel/geen/<sup>4</sup> vervangende ontwerpen en voorzieningen van toepassing zijn ingevolge voorschrift II-2/17 van het Verdrag;

6 aan dit Certificaat een/geen/<sup>4</sup> Document van goedkeuring voor vervangende ontwerpen en voorzieningen is gehecht.

<sup>4</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.”

*Model van een Uitrustingsveiligheidscertificaat voor vrachtschepen*

4. In de sectie die aanvangt met de woorden „Ondergetekende verklaart:” worden na de bestaande paragraaf 2.6 de volgende nieuwe paragrafen 2.7 en 2.8 toegevoegd:

„2.7 op het schip wel/geen/<sup>4</sup> vervangende ontwerpen en voorzieningen van toepassing zijn ingevolge voorschrift II-2/17 van het Verdrag;

2.8 aan dit Certificaat een/geen/<sup>4</sup> Document van goedkeuring voor vervangende ontwerpen en voorzieningen is gehecht.

<sup>4</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.”

*Model van een Veiligheidscertificaat voor vrachtschepen*

5. In de sectie die aanvangt met de woorden „Ondergetekende verklaart:” worden na de bestaande paragraaf 2.10 de volgende nieuwe paragrafen 2.11 en 2.12 toegevoegd:

„2.11 op het schip wel/geen/<sup>4</sup> vervangende ontwerpen en voorzieningen van toepassing zijn ingevolge voorschrift II-2/17 van het Verdrag;

2.12 aan dit Certificaat een/geen/<sup>4</sup> Document van goedkeuring voor vervangende ontwerpen en voorzieningen is gehecht.

<sup>4</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.”

#### D. PARLEMENT

Zie de rubrieken D en J van *Trb.* 2005, 74 en rubriek D van *Trb.* 2006, 14 en *Trb.* 2008, 88.

#### E. PARTIJGEGEVENS

##### **Protocol**

Zie rubriek E van *Trb.* 1989, 135 en rubriek F van *Trb.* 2005, 74.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Algerije		20-08-01	T	20-11-01		
Antigua en Barbuda		21-01-00	T	21-04-00		
Argentinië		02-09-93	T	03-02-00		
Australië		07-02-97	T	03-02-00		
Azerbeidzjan		16-07-04	T	16-10-04		
Bahama's		02-02-99	T	03-02-00		
Bangladesh		18-12-02	T	18-03-03		
Barbados		11-08-00	T	11-11-00		
België		19-03-07	T	19-06-07		
Belize		14-06-07	T	14-09-07		
Bulgarije		13-04-04	T	13-07-04		
Cambodja		08-06-01	T	08-09-01		
Chili		29-09-95	T	03-02-00		
China	23-02-90	03-02-95	R	03-02-00		
Cook-eilanden		30-06-03	T	30-09-03		
Cuba		25-10-05	T	25-01-06		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cyprus	09-03-89	04-02-98	R	03-02-00		
Denemarken		02-12-91	T	03-02-00		
Dominica		21-06-00	T	21-09-00		
Duitsland		22-06-95	T	03-02-00		
Ecuador		26-08-08	T	26-11-08		
Egypte		21-04-95	T	03-02-00		
Equatoriaal Guinee		24-04-96	T	03-02-00		
Eritrea		04-02-00	T	04-05-00		
Estland		20-08-03	T	20-11-03		
Fiji-eilanden		28-07-04	T	28-10-04		
Finland		17-12-99	T	17-03-00		
Frankrijk	23-01-90	28-02-92	R	03-02-00		
Georgië		25-08-95	T	03-02-00		
Grenada		28-06-04	T	28-09-04		
Griekenland	13-02-90	19-07-94	R	03-02-00		
Guatemala		01-09-00	T	01-12-00		
Honduras		20-05-05	T	20-08-05		
Ierland		24-09-03	T	24-12-03		
IJsland		12-05-00	T	12-08-00		
India		22-08-00	T	22-11-00		
Iran		31-10-06	T	31-01-07		
Italië		03-03-92	T	03-02-00		
Jamaica		02-05-03	T	02-08-03		
Japan		24-06-97	T	03-02-00		
Jordanië		14-10-03	T	14-01-04		
Kiribati		05-02-07	T	05-05-07		
Kroatië		31-01-00	T	30-04-00		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Letland		07-04-99	T	03-02-00		
Liberia		26-02-97	T	03-02-00		
Litouwen		20-04-06	T	20-07-06		
Luxemburg		14-02-91	T	03-02-00		
Malawi		17-12-01	T	17-03-02		
Maldiven, de		20-05-05	T	20-08-05		
Malta		28-01-99	T	03-02-00		
Marshall- eilanden, de		16-10-95	T	03-02-00		
Mauritius		17-12-02	T	17-03-03		
Mexico		13-05-94	T	03-02-00		
Moldavië		11-10-05	T	11-01-06		
Mongolië		19-09-07	T	19-12-07		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	24-07-89	22-02-91 22-02-91 22-02-91	R R R	03-02-00 03-02-00 03-02-00		
Nicaragua		17-12-04	T	17-03-05		
Nieuw-Zeeland		06-03-01	T	06-06-01		
Noord-Korea		08-08-01	T	08-11-01		
Noorwegen		13-10-94	T	03-02-00		
Oekraïne		07-10-05	T	07-01-06		
Oman		17-06-91	T	03-02-00		
Pakistan		06-12-01	T	06-03-02		
Panama		17-09-07	T	17-12-07		
Paraguay		15-06-04	T	15-09-04		
Polen		21-07-08	T	21-10-08		
Portugal		12-06-00	T	12-09-00		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Roemenië		18-05-01	T	18-08-01		
Russische Federatie		18-08-00	T	18-11-00		
Samoa		18-05-04	T	18-08-04		
Seychellen, de	26-09-89	27-09-89	R	03-02-00		
Sierra Leone		26-07-01	T	26-10-01		
Singapore		18-08-99	T	03-02-00		
Sint Kitts en Nevis		11-06-04	T	11-09-04		
Sint Lucia		20-05-04	T	20-08-04		
Sint Vincent en de Grenadines		09-10-01	T	09-01-02		
Slovenië		03-06-99	T	03-02-00		
Slowakije		01-01-93	VG	03-02-00		
Spanje		10-01-95	T	03-02-00		
Syrië		20-07-01	T	20-10-01		
Tonga		15-06-00	T	15-09-00		
Tunesië		13-01-99	T	03-02-00		
Tuvalu		30-06-04	T	30-09-04		
Uruguay	15-03-89	31-07-03	R	31-10-03		
Vanuatu		14-09-92	T	03-02-00		
Venezuela		17-02-98	T	03-02-00		
Verenigd Koninkrijk, het		08-03-00	T	08-06-00		
Verenigde Staten van Amerika, de	06-04-89	01-07-91	R	03-02-00		
Vietnam		27-05-02	T	27-08-02		
Zuid-Korea		14-11-94	T	03-02-00		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Zweden	28-02-90	04-02-93	R	03-02-00		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### Uitbreidingen

#### China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	23-10-2002	
Macau SAR	24-06-2005	

#### Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	03-02-2000	
Groenland	03-02-2000	

#### Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Alderney	19-05-2004	
Anguilla	19-05-2004	
Bermuda	30-01-2004	
Britse Maagden-eilanden	10-06-2004	
Cayman-eilanden	30-01-2004	
Falkland-eilanden	30-01-2004	
Gibraltar	30-01-2004	
Guernsey	30-01-2004	
Jersey	30-01-2004	
Man	30-01-2004	
Montserrat	19-05-2004	
Sint Helena	10-06-2004	

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Turks- en Caicos-eilanden	07-07-2004	

### Resolutie MSC.204(81) van 18 mei 2006

Aanvaarding is voorzien in artikel VIII(b)(vi)1 van het Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee.

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Noorwegen		09-09-07	R			

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

#### G. INWERKINGTREDING

Zie de rubrieken G en J van *Trb.* 2005, 74 en rubriek G van *Trb.* 2006, 14 en *Trb.* 2008, 88.

#### Resolutie MSC.258(84) van 16 mei 2008

De wijzigingen zullen ingevolge artikel VI van het Protocol juncto artikel VIII(b)(vii)2 van het Verdrag op 1 januari 2010 in werking treden, tenzij overeenkomstig artikel VIII(b)(vi)2 vóór 1 juli 2009 hetzij meer dan een derde van de Verdragsluitende regeringen, hetzij Verdragsluitende regeringen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloeden niet minder dan vijftig procent van de bruto tonnage van de wereldkoopvaardijvloot vormen, de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie ervan in kennis stellen, dat zij bezwaar hebben tegen de wijzigingen.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1989, 135, *Trb.* 1990, 57, *Trb.* 2005, 74, *Trb.* 2006, 14 en *Trb.* 2008, 88.

Titel : Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966;  
Londen, 11 november 1988

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 197



Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 174

Uitgegeven de tweeëntwintigste december 2008.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN